

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 30 SEPTEMBRE 1919

Projet de loi sur les indemnités de vie chère à accorder par les communes à leurs agents salariés (1). | Ontwerp van wet op den duurtebijslag, door de gemeenten te verleenen aan hunne bezoldigde bedienden(1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. MAENHAUT.

ARTICLE PREMIER.

A partir du 1^{er} octobre 1916 et jusqu'à ce qu'il en soit décidé autrement par la députation permanente du conseil provincial, les communes sont tenues d'allouer à leurs agents salariés une indemnité de vie chère, dont le taux minimum, *égal à celui des agents civils de l'État*, sujet trimestriellement à revision, est fixé pour chaque commune, par le collège précité, le conseil communal *et les représentants des organisations professionnells entendus*.

Les décisions des députations permanentes réduisant ou supprimant les taux arrêtés par les conseils communaux peuvent faire l'objet d'un recours au Roi, soit de la part de ces conseils, soit de la part des fonctionnaires, employés et agents intéressés.

AMENDEMENTEN DOOR
DEN HEER MAENHAUT VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL.

Vanaf 1 October 1916 en totdat de bestendige deputatie van den provincialen raad er anders over beslist, zijn de gemeenten gehouden aan hunne bezoldigde bedienden een duurtebijslag te verleenen, waarvan het minimumbedrag, *gelijkstaande met dit van de burgerlijke bedienden van den Staat* en om de drie maanden te herzien, voor elke gemeente wordt bepaald door voornoemd college, na den gemeenteraad *en de vertegenwoordigers van de beroepsverenigingen* te hebben gehoord.

Van de beslissingen der bestendige deputatiën, houdende vermindering of afschaffing van de bedragen vastgesteld door de gemeenteraden, kunnen hetzij die gemeenteraden, hetzij de betrokken ambtenaren, bedienden en agenten in beroep komen bij den Koning.

(1) Projet de loi, n° 261.
Rapport, n° 391.

(1) Wetsontwerp, n° 261.
Verslag, n° 391.

Les crédits nécessaires pour la liquidation totale des indemnités revenant aux intéressés, suivant les bases arrêtées comme il est dit ci-dessus, seront inscrits aux budgets des communes pour les exercices 1919 et 1920, conformément aux articles 131, 132, 133 et 143 de la loi communale.

La liquidation de ces indemnités sera ordonnancée conformément aux articles 144 à 147 de la loi communale.

ART. 2 (nouveau).

Le tarif des traitements minima des secrétaires communaux, établi par les lois du 3 juillet 1894 et 27 février 1911 (art. 3 de la loi communale), sera révisé par les députations permanentes, avec l'approbation du Roi, d'après un barème applicable à la province entière.

En cas de refus de la députation permanente d'approuver une augmentation de traitement ou une indemnité pour travaux extraordinaires allouée au secrétaire par le conseil communal, un recours au Roi seul sera ouvert.

De vereischte credieten tot volle uitkeering van de vergoedingen aan de belanghebbenden toekomstige, naar de hierboven bepaalde grondslagen, worden op de begrotingen der gemeenten voor de dienstjaren 1919 en 1920 uitgetrokken overeenkomstig de artikelen 131, 132, 133 en 143 der gemeentewet.

Die vergoedingen worden betaalbaar gesteld overeenkomstig de artikelen 144 tot 147 der gemeentewet.

ART. 2 (nieuw).

Het tarief van de minimumwedde der gemeentesecretarissen, vastgesteld door de wetten van 3 Juli 1894 en van 27 Februari 1911 (art. 3 der gemeentewet), zal, mits goedkeuring door den Koning, door de bestendige deputatie herzien worden naar een rooster toepasselijk op heel de provincie.

Ingeval de bestendige deputatie weigert hare goedkeuring te hechten aan eene weddeverhooging of eene vergoeding wegens buitengewone werken, aan den secretaris verleend door den gemeenteraad, kunnen dezen in beroep komen bij den Koning.

J. MAENHAUT.